


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: иерей Петр Владимирович Панов
Должность: Ректор
Дата подписания: 06.04.2022 14:09:24
Уникальный программный ключ:
da35a50f4e187bc3f2a53bb689a804aeb8047050

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования «Оренбургская духовная семинария Оренбургской Епархии Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ


иерей Алексей Колыванов
проректор по учебной работе
«30» августа 2021 г.

Рабочая программа дисциплины
ОСНОВЫ АРАБСКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки
48.04.01 Теология

Профиль подготовки
**Межрелигиозный диалог в православной традиции:
теория и практика формирования**

Уровень образования
Магистратура

Форма обучения
очная

г. Оренбург
2021

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки: 48.04.01 Теология, уровень образования – магистратура, утвержденном Министерством высшего образования и науки 25.08.2020, с учетом методических рекомендаций по разработке основных образовательных программ подготовки бакалавров и магистров теологии ФУМО по УГСН 48.00.00 Теология совместно с Учебным комитетом Русской Православной Церкви.

Автор(ы)/составитель(и) рабочей программы учебной дисциплины (модуля):

Щербакова Е.К., к.п.н., доцент
Ахмеров Р.Т., преп.

30.08.2021г. Щерба Ахмеров
(дата) (подпись)

Программа одобрена на заседании кафедры филологических дисциплин, протокол № 1
от 30.08.2021г.

Заведующий кафедрой: _____ Щерба Щербакова Е.К., к.п.н., доцент

Согласовано:

Заведующий библиотекой _____ Вн Н.А. Воронина

1. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Основы арабского языка» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины».

2. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 48.04.01 Теология

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
ОПК-4. Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии	ОПК-4.1. Способен осуществлять поиск научной информации	Знать: элементарные сведения об арабском языке, помогающие в понимании Корана; арабский алфавит; корпус наиболее употребительных слов в Коране; особенности грамматической системы арабского языка.
	ОПК-4.2. Способен решать актуальные задачи в области специализации с учетом церковной традиции	Уметь: читать текст Корана; устанавливать зависимость семантики слов от употребления их в словосочетаниях и предложениях; применять полученные знания для налаживания межкультурного диалога с учетом церковной традиции.
	ОПК-4.3. Способен осуществлять профессиональную коммуникацию	Владеть: навыками поиска научной информации и ее понимания; навыками диалога на богословские и церковно-исторические темы.

3. Содержание и структура дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов).
Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ по семестрам

Вид работы	Трудоемкость, часов			Всего
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	
Общая трудоемкость	36	36	36	108
Аудиторная работа:	12	34	20	66
<i>Лекции (Л)</i>	4	6	4	14
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	8	28	16	52
<i>Практическая подготовка (ПП)</i>	-	-	-	-
Самостоятельная работа:	24	2	16	42
Работа над конспектом Подготовка к практическим занятиям Индивидуальные задания				

Подготовка и сдача экзамена				
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)			Зачет с оценкой	

3.2. Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела	Содержание раздела
1.	Введение.	Значение арабского языка, на котором говорит более 200 млн. человек в мире. Ареал распространения арабского языка. Взаимосвязь арабского языка с религией мусульман. АЯ – один из тех языков, на котором существует полный перевод Библии. Арабизмы в русском языке. Цель и задачи изучения арабского языка – укрепление деловых, культурных, конфессиональных связей православных с мусульманами в России, налаживание межкультурного диалога в профессиональной коммуникации, расширение кругозора. Арабский язык как язык Корана.
2	Фонетика и графика	Алфавит. Фонетические особенности арабских согласных. Транскрипция. Артикуляционная база, речевой аппарат. Арабская графика. Система огласовок. Виды почерков. Куфи. Насх. Сульс. Райхани и др. Священная роль каллиграфии для мусульман. Понятие о каламе.
3	Лексика	Понимание о языке Корана как о литературном наддиалектном поэтическом языке Аравии. Поэтическое <i>койне</i> . Влияние на язык элементов разговорного языка Мекки. Происхождение названия Корана. Язык Корана как форма сакрального языка. Тематические группы слов, связанные с отношением «Бог – человек» и этико-религиозными представлениями в Коране. Глагол <i>джабала</i> в значении «создавать». Производные от этой корневой основы, обозначающие внешний облик, природные качества человека и животного, для чего в Коране употребляется термин <i>халк</i> . Термин <i>джибла</i> , означающий «происхождение», «источник» (чего-либо). <i>Джабла</i> и производные от той же корневой основы – значения «кожа», «поверхность». Связанность семантики ряда таких терминов, как <i>адам</i> , <i>башар</i> , <i>рикк</i> , <i>джилда</i> , служащих для обозначения людей, с определением человека словом «кожа». Обусловленность этого явления противопоставлением человека животным и птицам, покрытым шерстью и перьями, в чем проявляется одна из форм осмысления сущности человека. <i>Джибилл</i> (<i>джибилла</i>) как возможное представление о человеке, его употребление в сурах, связанных с проповедями Пророка в Мекке и датируемых приблизительно 615–618 гг. Значения понятий <i>имам</i> , <i>умма</i> . Лексико-семантическая группа с родовым понятием <i>кау</i> , обозначающим, прежде всего, участие в военных предприятиях.

4	Грамматика	Имена места, времени и орудий труда; имена относительные и качественные; сравнительная/превосходная степень имени. Морфологический и синтаксический анализ именного слова. Время глагола. Спряжение глагола в прошедшем времени. Спряжение глагола в настоящем времени. Повелительное наклонение глагола. Спряжение глагола со слитными местоимениями. Настоящее время не трехбуквенных глаголов. Повелительное наклонение не трехбуквенных глаголов. Работа со словарем. Корень глагола. Трёхбуквенные и четырехбуквенные глаголы. Разновидности арабского глагола. Непроизводные и производные глаголы. Породы глаголов. Недостаточные глаголы. Модели словообразований. Глагольные формы, страдательный залог. Переходные и непереходные глаголы. Причастия производных глаголов. Действительные и страдательные причастия. Виды правильных и неправильных глаголов арабского языка. Формы масдара. Подкатегории и формы глагольного и именного словоизменения. Категория определенности / неопределенности. Единственное и двойственное число. Формы множественного числа.
5	Чтение. Перевод. Беседа	Практика чтения сур Корана и диалоговой беседы по заданной тематике. Чтение сур, связанных с проповедями Пророка в Мекке (615–618 гг.), с пониманием «джибилл» («поколения», «отцы первые», «отцы древние»). Беседа на темы: «Древние народы Аравии», «О функциях и значении языка в жизни общества», «Происхождение людей в Коране. Люди – сыны Адама».

3.3. Лекции

№ Раздела	Наименование раздела/лекции	Кол-во часов
1	Значение арабского языка. Цель изучения арабского языка в православном духовном заведении.	2
4	Части речи. Падежи. Категория рода в арабском языке. Признаки женского рода.	2
4	Двойственное число. Правильная форма множественного числа мужского рода. Ломаная форма множественного числа.	2
4	Глаголы и глагольные формы.	2
4	Именные и глагольные предложения. Главные члены именного предложения	2
4	Личные местоимения. Указательные местоимения. Относительные местоимения.	2
4	Придаточное определительное предложение. Несогласованные определения	2
Итого		14

3.4. Практические занятия (семинары)

№ Раздел а	Практические занятия (семинары)	Кол-во часов
1	Арабский язык – язык Корана	2
2	Арабский алфавит	2
2	Фонетические особенности арабских согласных. Транскрипция	2
2	Артикуляционная база, речевой аппарат	2
2	Арабская графика	2
3–4	Приветствие. Представление. Личные местоимения	2
3–4	Семья. Родственные отношения. Слитные местоимения	2
3	Понимание о языке Корана как о литературном наддиалектном поэтическом языке Аравии.	2
5	Беседа на тему: «О функциях и значении языка в жизни общества»	2
3	Происхождение названия Корана. Язык Корана как форма сакрального языка	2
3	Тематические группы слов, связанные с отношением «Бог – человек» и этико-религиозными представлениями в Коране.	2
3	Глагол <i>джабала</i> в значении «создавать». Производные от этой корневой основы, обозначающие внешний облик, природные качества человека и животного, для чего в Коране употребляется термин <i>халк</i> .	2
5	Экстенсивное чтение на тему: «Арабская литература»	2
3	Термин <i>джибла</i> , значение «происхождение», «источник» (чего-либо).	2
3	<i>Джабла</i> и его производные в значении «кожа», «поверхность». Связанность семантики ряда таких терминов, как <i>адам</i> , <i>башар</i> , <i>рикк</i> , <i>джилда</i> , служащих для обозначения людей, с определением человека словом “кожа”.	2
3	Значения понятий <i>имам</i> , <i>умма</i> . Лексико-семантическая группа с родовым понятием <i>каум</i> , обозначающим, прежде всего, участие в военных предприятиях.	2
5	Беседа на тему: « <i>Джибилл</i> (<i>джибилла</i>) как возможное представление о человеке, его употребление в сурах, связанных с проповедями Пророка в Мекке и датируемых приблизительно 615–618 гг.»	2
4	Имена прилагательные, обозначающие цвет или внешние качества	2
4	Порядковые и количественные числительные от 0 до 10	2
4	Глагол и глагольные формы. Страдательный залог	2
4	Трехбуквенные и четырехбуквенные глаголы	2
4	Времена и наклонения глагола	2
4	Действительные и страдательные причастия	2
5	Чтение сур, связанных с проповедями Пророка в Мекке (615–618 гг.), с пониманием « <i>джибилл</i> » («поколения», «отцы первые», «отцы древние»).	2
5	Беседа на тему: «Древние народы Аравии»	2
5	Беседа на тему: «О функциях и значении языка в жизни общества», «Происхождение людей в Коране. Люди – сыны Адама»	2
Итого		52

4. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

4.1. Учебная литература

1. Ибрагимов, И. Д. Арабский язык. 150 диалогов: говорим по-арабски / И. Д. Ибрагимов. – СПб. : КАРО, 2014. – 208 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461927>. – ISBN 978-5-9925-0899-4. – Текст : электронный.

2. Мокрушина, А. А. Грамматика арабского языка в таблицах и упражнениях : учебное пособие / А. А. Мокрушина. – СПб. : КАРО, 2015. – 224 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462249>. – ISBN 978-5-9925-1050-8. – Текст : электронный.

3. Нуртазина, А. Р. Арабские буквы в картинках и словах: наглядное пособие / А. Р. Нуртазина. – Прага : Animedia Company, 2017. – 37 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=460526>. – Текст : электронный.

4. Редькин, О. И. Грамматика арабского языка: вводный курс / О. И. Редькин, О. А. Берникова. – Санкт-Петербург : КАРО, 2013. – 160 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462582>. – Текст : электронный.

5. Фролов, Д. В. Арабская филология. Грамматика, стихосложение, корановедение. Статьи разных лет / Д. В. Фролов. – Москва : Языки славянских культур, 2006. – 438 с. – ISBN 5-9551-0148-9. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211214>. – Текст : электронный.

4.2. Интернет-ресурсы

<http://www.biblioclub.ru> – ЭБС «Университетская библиотека онлайн» Ресурс содержит электронные издания по истории, философии, культурологии, психологии, социологии, религии, искусствоведению, филологическим наукам, политологии, правоведению, экономике, естественным наукам, информационным технологиям, а также художественной литературе. Базы данных ресурса содержат справочники, словари, энциклопедии, иллюстрированные издания на русском, немецком и английском языках.

https://www.kunstkamera.ru/museums_structure/research_departments/islam/corpuscoranicum_petropolitana/koran/ – сайт Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) Российской академии наук – преемник первого российского государственного публичного музея, знаменитой Кунсткамеры, основанной Петром I в 1714 г. Лаборатория «Международный центр исламских исследований».

4.3. Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Операционная система Microsoft Windows
2. OpenOffice – свободный офисный пакет программ, включающий в себя текстовый и табличный редакторы, редактор презентаций и другие офисные приложения.
3. Adobe Reader – бесплатное средство просмотра файлов PDF
4. BibleQuote – Цитата из Библии, программа для работы с библейским текстом.
5. Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>
6. Zoom- программа для организации видеоконференций
7. <http://elibrary.ru> - Научная электронная библиотека eLibrary.ru - это крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 14 млн научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 2200

российских научно-технических журналов, в том числе более 1100 журналов в открытом доступе.

8. Консультант Плюс [Электронный ресурс]: справочно-правовая система / Компания Консультант Плюс. – Электрон.

5. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Перечень материально-технического обеспечения включает в себя специальные помещения, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения:

- учебные аудитории для проведения лекционных и практических занятий;
- помещения для самостоятельной работы: библиотека (читальный зал) с рабочими местами для обучающихся, оснащенными компьютерной техникой с доступом к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду.

Учебные аудитории оснащены учебным оборудованием и техническими средствами обучения, в перечень которого входят: доска, экран, компьютер.

6. Оценочные средства промежуточной аттестации

Промежуточной формой контроля знаний, умений и навыков по дисциплине является зачет с оценкой, который проводится в устной и письменной форме.

Вопросы к зачету:

Примерная структура заданий для оценки качества освоения дисциплины

I. Структура и содержание контрольных заданий письменной части аттестации:

1. Перевод предложений с русского языка на арабский.
2. Перевод предложений с арабского языка на русский и их огласование.
3. Перевод устойчивых словосочетаний и выражений с русского на арабский.
4. Грамматическое задание.

II. Структура и содержание контрольных заданий устной части аттестации:

1. Чтение и перевод текста (неогласованного) с арабского языка на русский язык.
2. Ответы на вопросы по содержанию текста, морфологический и синтаксический разбор указанных экзаменатором лексико-грамматических и синтаксических единиц.
3. Задание на проверку знаний вокабуляра и грамматических конструкций.

III. Составление монологической речи.

Тема 1: Знакомство. Приветствие. Представление.

Тема 2: Семья. Родственные отношения.

Тема 3: О нормах поведения в Коране.

Тема 4: Происхождение человека в Коране.

Тема 5: Тема праведной жизни в Коране.

Тема 6: Намаз.

Тема 7: О роли общины в Коране.

Тема 8: Роль хаджа в исламе.

Примеры заданий итогового контроля (письменная часть):

- 1) Переведите предложения с русского языка на арабский:
 - Коран написан на арабском языке.
 - Намаз – каноническая молитва мусульман.
 - Природа Аравийского полуострова особенная.
 - Мусульмане заинтересовались науками об арабском языке.

2) Огласуйте и переведите на русский язык предложения:

- في لسط بين قة ضدية اجل من جهودها ت بدل -
- الام يلاذي ال تا سع ل قرنا ادب اء ك بار من ال جاحظ -
- الاجاة ال طلاب ي عطى -
- ت نظ يم في ت سد تخدم ال تي ال ضوء ية الا اشارات عن ف ذلك من حدث ني -
- ال ن قل رسائل مرور
- ال عرب جزيرة شد به اسمها ك بيرة جوية رة شد به من ال عرب جاء -

3) Укажите полную парадигму глагола *مي س*.

6.2. Показатели, критерии и шкала оценивания формируемых в дисциплине компетенций

На дифференцированном зачете оценка формируемых в дисциплине компетенций обучающихся производится по следующим критериям:

- оценка «*отлично*» выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, логически стройно, четко и исчерпывающе его излагает, способен к интеграции знаний по определенной теме, структурированию ответа, к анализу существующих теорий (научных школ, направлений) и практики, раскрывает методологические и методические основы разработки проблемы в науке, в том числе и ее современное состояние, раскрывает альтернативные и вариативные (инвариантные) подходы к исследованию проблемы, умеет тесно увязать теорию с практикой социологической деятельности, не допускает речевых ошибок, умеет вести диалог и вступать в научную дискуссию дает четкие и ясные ответы на вопросы преподавателя;

- оценка «*хорошо*» ставится тому, кто твердо знает программный материал, грамотно и по существу его излагает, не допуская каких-либо существенных неточностей в ответе на вопросы экзаменационного билета, однако имеют место несущественные фактические ошибки, которые обучающийся способен исправить самостоятельно, благодаря наводящему вопросу, умеет увязать теорию с практикой. Ответ в основном соответствует предыдущим характеристикам, но менее глубок по содержанию или недостаточно обстоятелен, убедителен, уверен;

- оценка «*удовлетворительно*» выставляется тому, кто имеет знания только основного программного материала, но не усвоил его деталей, допускает в ответе ошибочные положения, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении материала, речевые ошибки, дает поверхностные ответы на вопросы преподавателя. У отвечающего отсутствуют представления о внутри предметных и межпредметных связях, неумение подкреплять теоретические знания практическими выводами;

- оценка «*неудовлетворительно*» выставляется тому, кто не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки в ответе на вопросы экзаменационного билета, свидетельствующие о неправильном понимании сущности рассматриваемого предмета или явления, затрудняется дать правильный ответ на вопросы преподавателя.